

Transcript of the Kastelorizo Cemetery

Translation by Nicholas Pappas

[Introduction](#)

- [Map](#)
- [Photos](#)
- [Original transcript](#)

[Translation](#)

[Index](#)

Introduction

A very few days after this website hit the tubes, I received an e-mail from Nicholas Pappas. He maintains the wonderful [CastellorizoHistory.com](#), and wanted to share the cemetery transcription with the other Kazzies on the interblog. The idea came up that someone should do a translation of the inscriptions and, seeing as the level of Greek was beyond my abilities, Nicholas offered to translate it himself. In the process he has used his encyclopaedic knowledge of Kastelorizo to correct my transcription, fill in some blanks, and provide some background detail to the people buried in the plots.

Here, then, is Nicholas' translation of the inscriptions on the Kastelorizo cemetery, along with his comments on the graves' occupants. Anyone who finds his work useful should get down on their hands and knees and thank him, or at the very least check out his website.

Transcription

Plot no.	Inscription	Comments
1	Ioannis Ch. Konstandinou Died 28 March 1966 Aged 62	Ioannis, who was also known as 'Barbouttis' (after his mother's maiden name), was one of three sons of local doctor, Christodoulos Konstandinou (see F5) and Evangelia I Barboutti . He served as the island's postmaster in the years before WWII
2	Yeorgios Amygdalos Died 3-9-1993 Aged 74	Yeorgios Amygdalos was the son of Kostas Amygdalos (Tsyalos) and his wife Elisavet
3	Irini Sampsakou Aged 70 Died 26-7-1997	Irini Sampsakou was the wife of Ioannis Yeorgiou Sampsakos
4		No inscription.
5		No cover.
6	Here lies Dimitrios A. Kypraiou Died 4 August 1938 Aged 73	

	Garyfalia D Kypraiou Died 11.2.1951 Aged 79	
7	Father, my thoughts and my love will always be with you, A dedication from your son, Kosta Father, I will live with your love and your memory, From your son, Eleftherios Our thoughts and our love will always be with you, Your wife, your children and your grandchildren	
8		No cover, cross fallen into grave.
9	Nikolas A. Mandratouka A.N.M. Died 23.4.1968 Aged 73	
10	Headstone: Family of Konstandinos M. Amygdalos Plaque: At you marble grave I have come to kneel To shed bitter tears Maybe also to resurrect you. We will remember you always with love Your wife, Your children And your grandchildren Cover: Konstandinos M. Amygdalos Died 4-7-2003 Aged 64 Plaque on side: Bones of Mihail and Despina Amygdalos	A very new grave with four inscriptions, one on the headstone, one on a plaque, one on the grave cover and one on a plaque on the side of the grave.
11	Aikaterini Karageorgiou Aged 70 Died 8-12-1999	Inscription identical to fragment 4 (see bottom of page).
12	TH II[...] KAI [...]	No cover, but fragments of a marble cover remain. Only a few letters visible on one of the fragments.
13	Yeorgios P. Hatsaturis Aged 76 Died 23 March 1933	

14		Totally fragmented cover, no visible inscription.
15	Savvas Y. Lakerdis Died 1933 Aged 54 Ilias Y. Lakerdis Died 25.6.39 Yeorgios S. Lakerdis Died 1943 Aged 28	
16		No cover.
17	Maria S. Kritikou nee Seha Born 1898 Died 1981	Maria was the wife of Sotirios Ioannou Kritikos
18	Here lies Sevasti A. Hatziyiannaki Born 1870 Died 1927	Sevasti was the wife of Andonis (aka Hatzandonis) Hatziyiannakis
19		No cover.
20		No cover.
21		No cover.
22	X [...]ΑΟΣΚΟΠΙΑ. ΣΤΑΜ. ΠΕΣΣΑΡ[...] 1943	Fallen in cover, inscription partly visible.
23		No cover.
24	Vasilios Kyriakakis 1861-1917 18 May	Cover supported by planks.
25		Cracked cover, no inscription.
26		No cover.
27		No cover.
28	Mavrothalassitis Dimitrios Died August 1951 Aged 54 Mavrothalassiti Mihalakena Died June 1981 Aged 80	ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ is repeated in plot 42, but his birth details are unreadable.
29		No cover.
30	To my beloved and much lamented wife Papadia Petrou Apoifi Born 7 September 1899 Died 6 September 1932 A token of a spousal devotion The husband Petros N Apoifis	

31	Ioannis A. Valsamis Died 3 October 1961 Aged 68	
32		No cover.
33		No cover.
34		No cover.
35		No cover.
36	Here lies Aixene I Karaz[...]ou Born 19/12/1853 Died 16/9/1933	
37		No cover.
38		No cover.
39		No cover.
40		No cover.
41		No cover.
42	Dimitrios Mavrothalassitis Died 1951... Born...	Collapsed cover. Looks to be the same man as in plot 28.
43		Collapsed cover.
44	Nikolaos Y Loukas Died 4 April 1908 Aged 28 Plaque: Christina Stefanidi nee V. Louka 30.1.1913 – 7.11.1996 Plaque: Ioannis Stefanides Born 5-5-1905 Died 19-5-1984 Plaque: Vasilios Y. Loukas Born 1885 Died 4-9-1937 Plaque: Yeorgios L. Loukas 1889-1982 Kyriaki Y. Louka nee N. Finikioti 1898-1991	
45		No cover.

64		No cover.
65		No cover.
66		No cover.
67		No inscription.
68	Here lies Eleftherios H'Eleftheriou Died 13 August 1938 Aged 60	The reading of the middle letters of the second line are very uncertain. They were written in an elaborate style and included shorthand notations.
69		No inscription, fallen cover.
70	Here lies Dimitrios A. Moustakas Aged 49 Died 3 January 1925	
71		No inscription.
72		No cover.
73	Here lies Chrysafina Tsouro[saki?] Died 22 February 1938	
74		No cover.
75	In holy memory of our respected father Nikolaos Em. Payias by the love of his children 1845-1917 In the slicing of Suez He was a leader And an excellent interpreter, For forty continuous years He laboured in its waters And he emerged victorious A grey-haired pensioner With a generous allowance And in his sweet homeland He befell his fate	
76	1848 – 1908 Evangelos V. Kontos To our beloved father In gratitude and in your memory We have laid your tomb Your children	
77	Nik. K. Tsopanis Died 24/8/57 Aged 63	Nikolaos K. Tsopanis married Maria Nikolaou in 1920
78	Here lies Kyriakos Kiossoglou Died 25 June 1[93]5 Aged 7[?]	Kyriakos Kiossoglou was a former mayor and councillor of the island who featured prominently in local affairs from the late 19th century

79		No cover.
80		No cover.
81	Asimina Misomike Died 19.11.1986 Aged 75	
82	Panagiotis I Epifanis Born 1895 Died 21 11 1974	
83		Grave full of pebbles and stones.
84	[Mari]na M Komiti Died 1940 Aged 80	Marina Komiti (nee N Houlli) was married to Mihail Vasiliou Komitis. They had married in August 1906
85		No cover.
86	1840 – 1908 Efstathios D. Kondylios With love to our father in gratitude and in memory his children have erected this tomb	Efstathios Kondylios was a major benefactor of the island. Among his public bequests was the construction of the road that still leads around the bay of the Mandraki to the cemetery
87	Panagiotis Palaiologos Anastasia Palaiologou Mihail Palaiologos Died 28-7-1975 Aged 74	Mihail was the son of Panagiotis & Anastasia
88	Dimitrios Achladhiotis Died 20.3.92 Aged 72 (When you long for me And you want to see me Take a look towards her (?) So that you may remember me)	Dimitrios married Maria Anastasiou Fermani in late 1943
89	Family of Panagiotis Ev. Karavelatzis Panagiotis Ev. Karavelatzis Died 7-2-2006 Aged 44 Bones of Panagiotis and Mersina Epifanis	
90		Full of stones.
91		No cover.
92		No cover.
93	Ioannis A Poullis Died 17/6/56	Ioannis Poullis was a municipal policeman who married Krystalla Savva Niti in 1914
94		No cover.
95		No inscription.
96		No cover.

97		No cover.
98	Here lies Ioannis A Pitsikas Born 1860 Died 2 December 1912	
99	Nikolaos Bolos Died 27.4.88 Aged 81 Anastasia Bolou Died 11 11 79 Aged 75	
100		No inscription.
101		No cover.
102		No cover.
103	Afkouliotis Family Angeliki Afkoulioti 20-3-1997 Fotis Afkouliotis 23-8-2003	
104	Family of Eleftherios K. Papoutsis Eleftherios K. Papoutsis Konomos Died 2-1-1999 Aged 53	Same man as F2.
105	Aikaterini Palasi Died 28.10.1979 Aged 84 Christina Papoutsis Died 19.3.1997 Aged 80 Kon/nos Papoutsis Died 31.7.2005 Aged 97	
106		No inscription.
107		No cover.
108	Kon. S. Skopelitis Died 14-8-1987 Aged 49 From his wife and mother May the earth of your homeland fall lightly above you	
109		No cover.
110	Antonios I Atherinos Born 13-9-1928 Died 5-5-1947	Antonios Atherinos was killed by an unexploded bomb after WWII

	<p>Ah, the deadly bomb of the enemy Which I didn't notice, And immediately before me There appeared unmerciful Haros At the peak of my youth My mother only had me, only me Antonios Atherinos</p>	
111		No cover.
112		No cover.
113		No cover.
114		No cover.
115		No cover.
116	<p>11-7 1998 Aged 74 Christina M. Polykarpou</p>	Wooden cross flat on top of grave. Same woman as plot 125.
117	<p>...iou Papageorgiou Aged 10</p>	Cover in large pieces. The handwriting was very idiomatic, and I have had to guess in a lot of places. Where no guess was possible, I have treated the characters as missing.
118		No inscription.
119		No cover.
120		No cover.
121		No cover.
122	<p>May the earth be light (above you)</p> <p>Here lies Iakovos I Koutsoukos Aged 26 Died 20 June 1933</p> <p>Passers by why are you looking and what do you observe, You too will come to the place where I rest. Whenever we grieve we say your name and from the depths of our heart we will always cry for you. The family</p>	
123		No cover.
124		No inscription.
125	<p>Mihail Polykarpos 2-6-77 Aged 54 Christina Polykarpou 11-7-98 Aged 73</p>	XPHTINA is the same woman as the cross on plot 116.
126		No inscription.

127		No inscription.
128		No cover.
129		No cover.
130		No cover.
131		No cover.
132	<p>Here lies Nikolaos P. Kambouris Died 9-2-1938 Aged 80 You lived peacefully under God As a father and a husband Aged 48 May the earth be light (above you)</p>	
133	ρ	Shattered cover. There used to be an inscription, but only one letter was visible.
134	<p>Andreas A. Kontouzoglou Died 19-1-36 Aged 82</p>	
135		No cover.
136		No cover.
137		No cover.
138	<p>Yeorgia M Hatzipetrou Died 27 July 1938 Aged 52</p>	
139	<p>Here lies Mihalakena Th. Tsour[ousaki] Died 14 December 1937 Aged 40</p>	
140	<p>Antonias family Dimitrios Antonas 1935 Mihalis Antonas 1945 Maria Antona 1958 Dimitrios Karazepounis 1963 Anna Antona 1967 Evangelia Karazepouni 1971 Chrysi Papadamianou 1999</p>	
141		No cover.
142		No cover.
143		No cover.
144		No inscription.
145	<p>ANTONIOΣ N ΦΟΥΝΤΑΣ ANTONIOS FOUNTAS</p>	

	DIED 5-11-1965 AGED 63 YEARS	
146	Here lies Maria Mavrou Died 12.7.57 Aged 60 Evangelos Mavros Died 19-4-62	Maria's maiden name was Harami
147		No cover.
148	Π	Cover broken, inscription unreadable. Only one letter visible.
149		No inscription.
150		No cover.
151	Here lies Polyxeni Y. Diamanti Died 24-12-1957 Aged 59	
152	H' Kyriakos Skouros Aged 84 Died 19-9-1955	
153		No cover.
154		No cover.
155		No cover.
156		No cover.
157		No cover.
158	Here lies, Argyro A. Patinioti Died 5-8-70 Aged 78	Argyro was the widow of the late Antonios N. Patiniotis
159	Christina Panygyri Died 6.5.84 Aged 84	Christina was the widow of the late Pavlos S. Panygyris
160		No cover.
161		No cover.
162		No cover.
163	1865-1970 Apostolos Mavrokordatos This tomb was erected by his brothers in his memory	
164	Haralambos Spartalis	Part of a wooden cross with holes in it.
165	To my beloved brother Penglis N Zafeiriou Born 1900 Died 24 February 1922 N Zafeiriou Aged 57	

	M Zafeiriou Aged 42	
166		No cover.
167		No cover.
168		No cover.
169	Olga Manikarou Nee Anton. Pi.. Died 23 1 89 Aged 70	
170		No cover.
171	Aged 69 Katina Sampsakou Nikolaos Sampsakos	Broken cross.
172		No cover.
173	Nikolaos Karavelatzis 1934 – Easter 2001 Yeorgios Karavelatzis 1903-1986 I look forward to the resurrection of the dead...	
174		No cover.
175		No cover.
176		No cover.
177		No cover.
178	1861 1880 1912 V17 Anastasia K. Spyridou You suddenly completed your short life on earth, alas A time for tears K. Spyrides, doctor	Anastasia Spyrides (nee Nikolaou Savva) was married to Kostas Spyrides (Diamandaras), one of the island's doctors. Her brother, Savvas, founded the Castellorizian community in Florianopolis in Brazil and is considered the founding father of that city.
179		No cover.
180		No cover.
181		No cover.
182		No cover.
183		No cover.
184		No cover.
185		No cover.
186		No cover.
187	[...]ΝΑΣ[...]	Wooden cross.
188	Ioannis Papapetrou Aged 67 Triantafylia Papapetrou Aged 71	

189		No inscription.
190	Pantazis Houlis Died 7-12-1969 Aged 72 Kamariani Houli Died 12-9-1995 Aged 90	
191		No cover.
192		No cover.
193		No cover.
194		No cover.
195	Here lies Christo...Christofis Died [in his home?] Aged 44, 2 October 1940	Badly cracked.
196	Mihail Em. Karpathios Died 17-1-2004 Aged 86	Mihail was the son of Emmanuel & Krystalla Karpathios
197	Vasilis Zoinoudhis Died 8-6-1999 Aged 37 Whoever undertakes the desolate journey Can never obtain a ticket for the return We will remember you always with love Your wife and your children Antonios A. Kotis 20-2-1986 Aged 49 Aikaterini A. Koti 17-5-1992 Aged 50 Nikolaos Y. Maltezos 2-5-1976 Aged 81 Maria N. Maltezou 9-7-1992 Aged 83 Vasilios Zoinoudhis Died 8.6.1999 Aged 37	
198	Here lies Evangelos Stamboulis Born 1881 Died 7 October 1913	
199		No cover.
200		No cover.
201	Yeorgios V. Roditis Died 23 4 43 Aged 43	

	Kyрана Y. Roditou Died 18.1.71 Aged 69	
202		No inscription.
203		Entirely shattered and buried.
204		No inscription.
205		No cover.
206	N. Sentis K. Tsabatsis	
207		No cover.
208		No cover.
209		No cover.
210		Partial cover, no inscription.
211	Emm. V. Xanthis To his much loved wife Eleni Who was snatched away so prematurely. In memory and with love he has raised this tomb 1883 - 1911	
212		No cover.
213	Savvas E. Zervos Ship's captain Aged 64 Died 27-6-87	
214		No cover.
215		No cover.
216		No cover.
217		Completely demolished.
218	H'Ioannis Y. Barbouttis, To his young son Yeorgios, A virtuous ship's captain And a good citizen Born 22 July 1858 Died 23 December 1884, Has dedicated this tomb	
219		No cover.
220	Andreas V. Savvas Died 17.5.1913 Aged 47 Savvas V. Savvas Died 30.11.1946 Aged 73 Spyros V. Savvas	Spyros Vasiliou Savvas was for many years the island's custom's officer

	Died Aged	
221	Here lies Palasis N. Pitsonis Died 10/8/5... Aged 82	
222	Yeorgios Eleftheriou Died 9.10.1972 Aged 72	
223		No inscription.
224		Almost completely demolished.
225	Vasilios E[?] Tsakalakis Mayor Died 26-8-1946 Aged 67 Nikolaos V Tsakalakis Died 27-5-1979 Aged 60	
226		Shattered cover.
227	Here lies [Chr]jisi V. Sava Died 19 June 1949 Aged 75	
228		No cover.
229	Died 30-4-1989 Aged 79 Kykkos Matsos	Wooden cross.
230	[...]ANN ΔAN[...]	Shattered.
231	Here lies Yeorgios Passas Born 1903 Died 10 8 1981 Here lies Afroditi Passa Born 1913 Died 20 12 91	Second inscription is hand-carved.
232	Here lies Nikolaos A Tsakkounis Died 16-6-50	
233		No inscription.
234	Here lies Vasilios Savvas Born 1864 Died 1931	

	<p>He was a good ship's captain And worked on the Canal, Everyone adored him Both young and old.</p> <p>He had an only child In his embrace, Ceaselessly he caressed him With his warm kisses.</p> <p>But Fate had troubles in store for him, She envied his good fortune And sent Haros to steal his son away.</p> <p>And since then, my sweet child, With a charred heart, your poor father Cried for you night and day.</p> <p>And now I, your unfortunate mother Cry for both a son and a father.</p> <p>To my beloved husband Chrysi Vasiliou Savva</p>	
235	<p>Evangelos Kondylios Died 12.9.1970 Aged 88</p>	<p>Evangelos Kondylios was the son of Nikolaos and Christina Kondylios</p>
236		<p>No cover.</p>
237		<p>No cover.</p>
238		<p>No cover.</p>
239	<p>Chrysa Katsipi Departed 16-12-2003 nee Ch. Merzani</p>	
240		<p>No inscription.</p>
241	<p>Efrosini Nikita Diakaki Died 21.5.1988 Aged 94</p>	
242	<p>Petros N. Karalis Shipbuilder</p> <p>He lived and he withered Like Spring's flower, But all the while he chanted The song of youth. And his great misfortune plunged his parents, brothers, sisters and small children into tears.</p> <p>Born 15 March 1867 A Friday Died 10 September 1904</p>	

	A Friday	
243	<p>May the earth rest lightly above you. To our beloved husband and father</p> <p>Paraskevas St. Kakoullas</p> <p>Died 5 December 1926 With love, Your wife and children</p>	
244	<p>Here lies [...]ti[]a Kontoula Died 30/1/1960 Aged 73</p>	This is probably Christina Kontoula, wife of Haralambos Kontoulas, whom she married in 1910
245	<p>[?] Died 23 March Aged 73</p>	Cover completely shattered, but the readable parts were able to be reconstructed.
246	<p>The hospitable home Of eternal rest and serenity Of Evangelos and Chrysi Spartalis</p> <p>Here the holy remains of your servants, Lord, are whitened and rest, Recalling the temporary futility one has passed through and looking forward to eternal resurrection that lies ahead.</p> <p>Evangelos Spartalis 26.10.1900 - 16.5.1989</p> <p>Chrysi Spartali 10.8.1901 – 23.6.1992</p> <p>Irini Antonakaki 24.12.1911 – 8.11.1996</p>	
247	<p>Yeorgios Ioan. Diamandis Died 30-3-2002 Aged 84</p>	
248	ΕΤΩΝ 58	Only part of slab present.
249	<p>Family of Vasilios & Chrisafina Hatziyiannakis Ioannis & Anastasia</p> <p>Eleni V.& Chr. Hatziyiannaki 1903-1929</p> <p>Dimitrios I. Hatziyiannakis 1882-1947</p> <p>Vasilios I. Hatziyiannakis 1863-1950</p> <p>Chrisafina V. Hatziyiannaki</p>	Top part written on the wall next to the grave. Lower part written on the grave cover itself.

	<p>1861-1956 Vasilios I.& An. Haztiyiannakis 1934-1984 Lazaros V.& Chr. Hatziyiannakis 1915-1984 Ioannis V.& Chr. Hatziyiannakis 1906-1984 Anastasia I. Hatziyiannaki 1910-1989</p>	
250		No cover.
251	<p>Here lies [?] Aged 98 Died 28 April 1938</p>	The reading of the hash, the fourth letter of Αναντιος and the Z are uncertain.
252		There was an inscription, but the monument had fallen on top and I wasn't able to move it.
253	<p>1871 1891 Valasios To my only and very beloved child Prematurely departed As a token of love and memory I have erected this tomb Vasilios Ilia</p>	
254	<p>Panagiotis Karavelatzis Died 8 2 1981 Aged 70</p>	
255		No cover.
256		No cover.
257		No cover.
258	<p>Here lies Dialekti Papalazarou Papadia Pengli Malaxos Tsolakis And Maria Viore</p>	
259	<p>Dimitrios Y. Karayiannis Born in Makri 17 January 1903 Died here in the Lord 15 January 1930</p>	
260	<p>Antonios N. Dimitriou Born 3 August 1916 Killed by a German bomb 17/10/43</p>	Antonios N. Dimitriou, the son of local doctor, Nikitas Dimtriou (Halkitis), was one of four Castellorizians killed in the German bombing of 17 October 1943
261	E. Effe	Evdokia Effe was also killed in the same

		bombing raid
262	[...]MIXA[...] [...]1942[...]	Collapsed cover.
263	Inscription: Despina Veniti Died 12-2-1982 Aged 49 Agapitos Venitis Died 4-4-2003 Aged 77 Plaque: Agapitos Venitis Despina Veniti Pantazis Venitis Stavros Zorbas Ioannis Zorbas	Regular inscription, with a metal plaque on the font of the grave.
264		No cover.
265	Lemonia N Senti Savvas N Sentis Died 4.10.1979 Aged 67	Lemonia Haratsi married Nikolaos Savva Sentis in 1910. She is buried with her son, Savvas
266	Here lies Hacop Artinian Nea Maraih (Armenia) Soldier of the Third Company Of the Légion d’Orient Recipient of the Champ d’Honneur 21 October 1917	Hacop Artinian was a soldier of the occupying French forces
267	Gérard Roulleau 1948 - 1974	
268	RICCARDO LAZZERI 26.6.1944 9.10.1988	
269	Here lies Head Presbyter Theodosios K Simonides Born 1858 Died 5 October 1933	Theodosios Simonides was the island’s head-priest for many years and the keeper of ecclesiastical records on the island. He was also a strong political force and played an important role in the islanders’ 1913 uprising against the Turks.
270	Here lies Head Presbytera Evdokia Theodosiou K. Siminidou Born 1856 Died 27 November 1938	

Scattered Fragments:

Plot no.	Inscription	Comments
F1	[...]N AN[...] ΣΙΟΣ Γ.[...]	Fragment of marble.
F2	Here lies Eleftheriois Papoutsis Konomos Aged 54 2.1.1999	Same man as plot 104.
F3	M.K. 2004	Wooden cross.
F4	Aikaterini Karayeorgiou Died 8.12.1999 Aged 70	Wooden cross. Inscription identical to plot 11.
F5	Christodoulos K. Konstandinou Doctor	Top of a stone monument lying on the ground, topped with a cross.
F6	Here lies Maria D Samiou Died 23/4/57 Aged 84 A worthy worker for education Having given her life to the service of educating others May the earth of Megiste cover Her lightly	Maria Samiou was a teacher in the island's girls' school for over 50 years.

Index

As well as the people buried in each plot, I have also indexed the wives, husbands, parents, etc. mentioned in the inscriptions. This index also includes Nicholas Pappas' notes and commentary, with more relatives than ever before!

Name	Plot no.
Achladhiotis, Dimitrios	88
Afkoulioti, Angeliki	103
Afkouliotis, Fotis	103
Amygdalos, Yeorgios	2
Amygdalos, Despina	10
Amygdalos, Elisavet	2
Amygdalos, Konstandinos M.	10
Amygdalos, Kostas	2
Amygdalos, Mihail	10
Anastasiou, Evdokia	48
Antona, Anna	140
Antona, Maria	140
Antonakaki, Irini	246

Antonas, Dimitrios	140
Antonas, Mihalis	140
Apoifi, Papadia Petrou	30
Apoifis, Petros N.	30
Artinian, Hacop	266
Atherinos, Antonios I.	110
Barboutti, Evangelia I.	1
Barbouttis, H'Ioannis Y.	218
Barbouttis, Yeorgios	218
Bolos, Nikolaos	99
Christofis, Christo[...]si	195
Diakaki, Efrosini Nikita	241
Diamanti, Polyxeni Y.	151
Diamandis, Yeorgios Ioan.	247
Dimitriou, Antonios N.	260
Dimitriou, Nikitas	260
Effe, E.	261
Eleftheriou, Yeorgios	222
Epifanis, Mersina	89
Epifanis, Panagiotis	89
Epifanis, Panagiotis I.	82
Fermani, Maria Anastasiou	88
Finikioti, Kyriaki	44
Fountas, Antonios	145
Harami, Maria	146
Haratsi, Lemonia	265
Hatsatouris, Yeorgios P.	13
Hatzipetrou, Yeorgia M.	138
Hatziyiannaki, Anastasia I.	249
Hatziyiannaki, Chrisafina V.	249
Hatziyiannaki, Eleni V. & Chr.	249
Hatziyiannaki, Sevasti A.	17
Hatziyiannakis, Andonis	17
Hatziyiannakis, Dimitrios I.	249
Hatziyiannakis, Ioannis V. & Chr.	249
Hatziyiannakis, Lazaros V. & Chr.	249
Hatziyiannakis, Vasilios I.	249
Hatziyiannakis, Vasilios I. & An.	249
H'Eleftheriou, Eleftherios	68
H'Kyriakos, Skouros	152
Houli, Kamariani	190
Houlis, Pantazis	190

Houlli, Marina	84
Ilia, Vasilios	253
Kakoullas, Paraskevas St.	243
Kambouris, Nikolaos P.	132
Karageorgiou, Aikaterini	11, F4
Karalis, Petros N.	242
Karavelatzis, Nikolaos	173
Karavelatzis, Panagiotis	254
Karavelatzis, Panagiotis Ev.	89
Karavelatzis, Yeorgios	173
Karayiannis, Dimitrios Y.	259
Karaz[...]ou, Aixeni	36
Karazepouni, Evangelia	140
Karazepounis, Dimitrios	140
Karpathios, Emmanuel	196
Karpathios, Krystalla	196
Karpathios, Mihail Em.	196
Katsipi, Chrysa	239
Kiossoglou, Kyriakos	78
Komiti, [Mari]na M.	84
Komitis, Mihail Vasiliou	84
Kondylios, Christina	235
Kondylios, Efstathios D.	86
Kondylios, Evangelos	235
Kondylios, Nikolaos	235
Konstandinou, Christodoulos	1
Konstandinou, Christodoulos K.	F5
Konstandinou, Ioannis Ch.	1
Kontos, Evangelos V.	76
Kontoula, [Chris]ti[n]a	244
Kontoulas, Haralambos	244
Kontouzoglou, Andreas A.	134
Koti, Aikaterini A.	197
Kotis, Antonios A.	197
Koutsoukos, Iakovos I.	122
Kritikos, Sotirios Ioannou	17
Kritikou, Maria S.	17
Kypraiou, Garyfalia D.	6
Kypraiou, Dimitrios A.	6
Kyriakakis, Vasilios	24
Kyzalas, Mihalīs	60
Lakerdis, Yeorgios S.	15

Lakerdis, Ilias Y.	15
Lakerdis, Savvas Y.	15
Lazzeri, Riccardo	268
Louka, Kyriaki Y.	44
Loukas, Nikolaos Y.	44
Loukas, Vasilios Y.	44
Loukas, Yeorgios L.	44
Maltezos, Nikolaos Y.	197
Maltezou, Maria N.	197
Mandratouka, Nikolas A.	9
Manikarou, Olga	169
Matsos, Kykkos	229
Mavrokordatos, Apostolos	163
Mavros, Evangelos	146
Mavrothalassiti, Mihalakena	28
Mavrothalassitis, Dimitrios	28, 42
Mavrou, Maria	146
Merzani, Chrysa	239
Misomike, Asimina	81
Moustakas, Dimitrios A.	70
Nikolaou, Maria	77
Niti, Krystalla Savva	93
Nitis, Dimitrios	60, 61
Nitis, Stamata	60
Nitis, Yeorgios	60
Palaiologos, Mihail	87
Palaiologos, Panagiotis	87
Palaiologou, Anastasia	87
Palasi, Aikaterini	105
Panygyri, Christina	159
Panygyris, Pavlos S.	159
Papadamianou, Chrysi	140
Papageor[giou], [...]iou	117
Papalazarou, Dialekti	258
Papapetrou, Ioannis	188
Papapetrou, Triantafylia	188
Papoutsis, Christina	105
Papoutsis, Eleftherios K.	104, F2
Papoutsis, Kon/nos	105
Passa, Afroditi	231
Passas, Yeorgios	231
Patinioti, Argyro A.	158

Patiniotis, Antonios N.	158
Payias, Nikolaos Em.	75
Pengli, Papadia	258
Penglis, Amyrissa K.	51
Penglis, Kostas Th.	51
Penglis, Theodossios K.	51
Pitsikas, Ioannis A.	98
Pitsonis, Palasis N.	221
Polykarpos, Mihail	125
Polykarpou, Christina M.	116, 125
Poullis, Ioannis A.	93
Roditis, Yeorgios V.	201
Roditou, Kyrana Y.	201
Roulleau, Gérard	267
Samiou, Maria D.	F6
Sampsakos, Ioannis Yerogiou	3
Sampsakos, Nikolaos	171
Sampsakou, Irini	3
Sampsakou, Katina	171
Sava, [Chr]jisi V.	227
Savva, Anastasia	178
Savva, Chrysi Vasiliou	234
Savva, Evdokia I.	59
Savvas, Andreas V.	220
Savvas, Savvas	178
Savvas, Savvas V.	220
Savvas, Spyros V.	220
Savvas, Vasilios	234
Seha, Maria S.	17
Senti, Lemonia N.	265
Sentis, N.	206
Sentis, Nikolaos Savva	265
Sentis, Savvas N.	265
Simonides, Theodosios K.	269
Simonidou, Evdokia Theodosiou K.	270
Skopelitis, Kon. S.	108
Spartali, Chrysi	246
Spartalis, Evangelos	246
Spartalis, Haralambos	164
Spyrides, Kostas	178
Spyridou, Anastasia K.	178
Stamboulis, Evangelos	198

Stefanidi, Christina	44
Stefanides, Ioannis	44
Theodosiou, Vergos P. Ch.	58
Tsabatsis, K.	206
Tsakalakis, Nikolaos V.	225
Tsakalakis, Vasilios E[?]	225
Tsakkounis, Nikolaos A.	232
Tsolakis, Malaxos	258
Tsopanis, Nik. K.	77
Tsouro[usak]ou, Chrysafina	73
Tsour[ou]s[aki], Mihalakena Th.	139
Valasios, Iliia	253
Valsamis, Ioannis A.	31
Veniti, Despina	263
Venitis, Agapitos	263
Venitis, Pantazis	263
Viore, Maria	258
Xanthi, Eleni	211
Xanthis, Emm. V.	211
Zafeiriou, M.	165
Zafeiriou, N.	165
Zafeiriou, Penglis N.	165
Zervos, Savvas E.	213
Zoinoudhis, Vasilios	197
Zoinoudhis, Vasilis	197
Zorbas, Ioannis	263
Zorbas, Stavros	263